

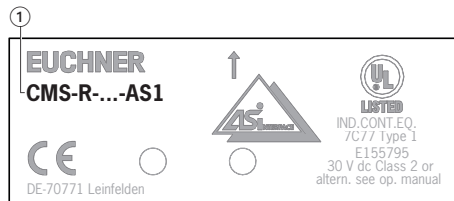
Gültigkeit

Diese Betriebsanleitung gilt für alle CMS-AS1... Diese Betriebsanleitung bildet zusammen mit dem Dokument *Sicherheitsinformation* sowie einem ggf. verfügbaren Datenblatt die vollständige Benutzerinformation für Ihr Gerät.

Wichtig!

Beachten Sie, dass Sie die für Ihre Produktversion gültige Betriebsanleitung verwenden. Die Versionsnummern finden Sie auf dem Typschild Ihres Produkts. Bei Fragen wenden Sie sich an den EUCHNER Service.

Typenschild Sicherheitsschalter



① Artikelbezeichnung

Ergänzende Dokumente

Die Gesamtdokumentation für dieses Gerät besteht aus folgenden Dokumenten:

Dokumenttitel (Dokumentnummer)	Inhalt	
Sicherheitsinformation (2525460)	Grundlegende Sicherheitsinformationen	
Betriebsanleitung (2105099)	(dieses Dokument)	
Konformitätserklärung	Konformitätserklärung	
Ggf. Ergänzungen zur Betriebsanleitung	Ggf. zugehörige Ergänzungen zur Betriebsanleitung oder Datenblätter berücksichtigen.	

Wichtig!

Lesen Sie immer alle Dokumente durch, um einen vollständigen Überblick für die sichere Installation, Inbetriebnahme und Bedienung des Geräts zu bekommen. Die Dokumente können unter www.euchner.de heruntergeladen werden. Geben Sie hierzu die Dok. Nr. oder die Bestellnummer des Geräts in die Suche ein.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Codierten Magnetischen Sicherheitsschalter der Baureihe **CMS...AS1** von EUCHNER werden als Slave am Sicherheitsbus **AS-Interface Safety at Work** betrieben und arbeiten als sicherheitstechnische Einrichtungen zur Überwachung von trennenden beweglichen Schutzeinrichtungen.

Das System besteht aus Lesekopf und Betätiger. Es bildet eine berührungslos wirkende, magnetisch kodierte Verriegelungseinrichtung mit geringer Kodierungsstufe (Bauart 4).

In Verbindung mit einer trennenden Schutzeinrichtung verhindert dieses System, dass gefährliche Maschinenfunktionen ausgeführt werden, solange die Schutzeinrichtung geöffnet ist. Wenn die Schutzeinrichtung während der gefährlichen Maschinenfunktion geöffnet wird, wird ein Stoppbefehl ausgelöst.

Vor dem Einsatz von Sicherheitsbauteilen ist eine Risikobeurteilung an der Maschine durchzuführen z. B. nach:

- EN ISO 13849-1
- EN ISO 12100
- EN IEC 62061

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört das Einhalten der einschlägigen Anforderungen für den Einbau und Betrieb, beispielsweise:

- EN ISO 14119
- EN IEC 60204-1

Wichtig!

- Der Anwender trägt die Verantwortung für die sichere Einbindung des Geräts in ein sicheres Gesamtsystem. Dazu muss das Gesamtsystem z. B. nach EN ISO 13849-1 validiert werden.
- Für den bestimmungsgemäßen Gebrauch sind die zulässigen Betriebsparameter einzuhalten (siehe technische Daten).
- Liegt dem Produkt ein Datenblatt bei, gelten die Angaben des Datenblatts, falls diese von der Betriebsanleitung abweichen.

Haftungsausschluss und Gewährleistung

Wenn die o. g. Bedingungen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch nicht eingehalten werden oder wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden oder wenn etwaige Wartungsarbeiten nicht wie gefordert durchgeführt werden, führt dies zu einem Haftungsausschluss und dem Verlust der Gewährleistung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheitsbauteile erfüllen Personenschutzfunktionen. Unsachgemäßer Einbau oder Manipulationen können zu schweren Verletzungen von Personen führen.

Prüfen Sie die sichere Funktion der Schutzeinrichtung insbesondere

- nach jeder Inbetriebnahme
- nach jedem Austausch einer CMS-Komponente
- nach längerer Stillstandszeit
- nach jedem Fehler

Unabhängig davon sollte die sichere Funktion der Schutzeinrichtung in geeigneten Zeitabständen als Teil des Wartungsprogramms durchgeführt werden.

Warnung! Tödliche Verletzung durch falschen Anschluss oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Sicherheitsbauteile dürfen nicht umgangen (Kontakte überbrückt), weggedreht, entfernt oder auf andere Art und Weise unwirksam gemacht werden. Beachten Sie hierzu insbesondere EN ISO 14119: 2025, Abschnitt 8, bezüglich der Umgehungsmöglichkeiten einer Verriegelungseinrichtung.

Das Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal installiert und in Betrieb genommen werden,

- welches mit dem fachgerechten Umgang mit Sicherheitsbauteilen vertraut ist
- welches mit den geltenden EMV-Vorschriften vertraut ist
- welches mit den geltenden Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut ist
- welches die Betriebsanleitung gelesen und verstanden hat.
- Alle Sicherheitshinweise und Vorgaben der Betriebsanleitung des verwendeten AS-Interface Sicherheitsmonitors müssen eingehalten werden.

Funktion

Der berührungslos wirkende Sicherheitsschalter CMS...AS1 besteht aus zwei Komponenten:

- Codierter Betätiger
- Lesekopf

Der Lesekopf beinhaltet Reed-Kontakte, die über den codierten, magnetischen Betätiger aktiviert werden. Er ist mit einem Steckverbinder versehen und wird direkt an den Sicherheitsbus **AS-Interface Safety at Work** angeschlossen.

Der Lesekopf wird an dem feststehenden Teil der Schutzeinrichtung befestigt. Der am beweglichen Teil der Schutzeinrichtung angebrachte Betätiger wird beim Schließen der Türe an den Lesekopf herangeführt.

Beim Erreichen des Einschaltabstandes wird über den AS-Interface Bus eine Bitfolge gesendet, die signalisiert, dass die Schutzeinrichtung geschlossen ist. Beim Öffnen der Schutzeinrichtung wird über den AS-Interface Bus die Nullfolge 0000 gesendet.

Montage

Vorsicht! Geräteschäden durch falschen Einbau.

Lesekopf oder Betätiger dürfen nicht als mechanischer Endanschlag verwendet werden. Zusätzlichen Anschlag für beweglichen Teil der Schutzeinrichtung anbringen.

Vorsicht! Lesekopf oder Betätiger dürfen nicht in der Umgebung von starken Magnetfeldern verwendet werden.

Wichtig! Lesekopf und Betätiger müssen formschlüssig mit der Schutzeinrichtung verbunden werden, z.B. durch die Verwendung der beiliegenden Sicherheitsschrauben. Schrauben mit max. 0,5 Nm anziehen.

Die Einbaulage von Lesekopf und Betätiger ist beliebig. Ausrichtung von Lesekopf zu Betätiger beachten (siehe Bild 1).

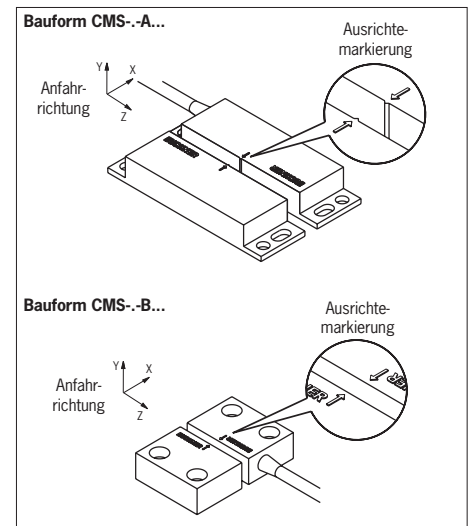


Bild 1: Ausrichtung Lesekopf und Betätiger

Lesekopf und Betätiger so anbauen, dass:

- sie für Kontroll- und Austauscharbeiten zugänglich sind
- die aktiven Flächen von Lesekopf und Betätiger bei geschlossener Schutzeinrichtung deckungsgleich gegenüber liegen (siehe Bild 1)
- sich der Betätiger bei geschlossener Schutzeinrichtung im Ansprechbereich des Lesekopfes befindet.
- Für den beweglichen Teil der Schutzeinrichtung muss eine Führung und ein zusätzlicher Anschlag angebracht werden.
- Für die Schutztüre muss ein Arretierungsmechanismus in geschlossener Stellung vorgesehen werden.
- Bei bündigem Einbau von Lesekopf und Betätiger verringert sich der Schaltabstand in Abhängigkeit von der Einbautiefe und dem Material der Schutzeinrichtung.
- Bei Montage von Lesekopf und Betätiger auf ferro-magnetischem Material verringert sich der Leseabstand.
- Bei geringer Anfahr- und Abfahr-Geschwindigkeit zwischen Lesekopf und Betätiger sollte die Anfahr- und Abfahr-Richtung **Z** (siehe Bild 1) vermieden werden.

Elektrischer Anschluss

Die Geräte wurden gemäß den Anforderungen von UL508 geprüft.

Die Prüfungen bezüglich EMV, FMEA, oder für die Anwendung in Sicherheitsschaltkreisen wurden von TÜV Süd vorgenommen.

Für den Einsatz und die Verwendung gemäß den UL-Anforderungen muss eine Spannungsversorgung mit dem Merkmal *for use in Class 2 circuits* verwendet werden.

Alternative Lösungen müssen folgenden Anforderungen entsprechen:

Galvanisch getrenntes Netzteil in Verbindung mit Sicherung gemäß UL248. Diese Sicherung sollte für max. 3 A ausgelegt und in den 33,3 V/DC-Spannungsteil integriert sein.

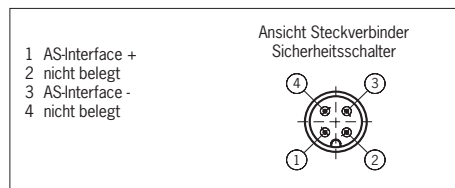


Bild 2: Anschlussbelegung AS-Interface M12-Steckverbinder

Adressierung

Das Gerät kann über den AS-Interface Sicherheitsbus adressiert werden.

Konfiguration im AS-Interface Sicherheitsmonitor

(siehe Betriebsanleitung AS-Interface Sicherheitsmonitor)

Der Sicherheitsschalter wird im AS-Interface Sicherheitsmonitor mit der eingestellten AS-Interface Adresse z. B. wie folgt konfiguriert:

- Zweikanalig abhängig
- Mit Anlaufzeitung
- Synchronisationszeit = 3 Sekunden

In dieser Betriebsart ist zur Durchführung der Anlaufzeitung vor jedem Wiederanlauf das Öffnen der Schutzeinrichtung erforderlich.

AS-Interface Statusmeldungen

(nur für CMS-RAZA...AS1)

Eine DualLED (rot/grün) stellt die Farben rot, grün und gelb dar. Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Fehlersuche.

Zustand LED ASI	Erklärung
grün	Normaler Betrieb
rot	Kein Datenaustausch zwischen Master und Slave Ursache: - Master im STOP-Modus - Slave nicht in LPS - Slave mit falscher IO/ID - Reset am Slave aktiv
rot/gelb blinkt abwechselnd	Kein Datenaustausch zwischen Master und Slave Ursache: Slave-Adresse = 0
rot/grün blinkt abwechselnd	Gerätefehler im Slave. Setzen Sie sich mit EUCHNER in Verbindung.
rot blinkt	

Eine zusätzliche Funktions-LED kann über den AS-Interface Bus, z. B. zur Anzeige des Türzustandes, geschaltet werden. Die LED wird über das Bit D1 als Ausgang auf den AS-Interface Bus geschaltet.

Funktionsprüfung

WARNUNG

Tödliche Verletzung durch Fehler bei der Funktionsprüfung.

Stellen Sie vor der Funktionsprüfung sicher, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich befinden.

- Beachten Sie die geltenden Vorschriften zur Unfallverhütung.
- Überprüfen Sie nach der Installation und nach jedem Fehler die korrekte Funktion des Geräts.

Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

Elektrische Funktionsprüfung

1. Betriebsspannung einschalten.
2. Alle Schutzeinrichtungen schließen.
- Die Maschine darf nicht selbständig anlaufen.
3. Maschinenfunktion starten.
4. Schutzeinrichtung öffnen.
- Die Maschine muss abschalten und darf sich nicht starten lassen, solange die Schutzeinrichtung geöffnet ist.

Wiederholen Sie die Schritte 2 - 4 für jede Schutzeinrichtung einzeln.

Wartung und Kontrolle

Eisenspäne auf Lesekopf und Betätiger in regelmäßigen Abständen entfernen.

Zur Reinigung der Leseköpfe und Betätiger nur lösmittelfreies Reinigungsmittel verwenden!

Um eine einwandfreie und dauerhafte Funktion zu gewährleisten, sind regelmäßige Kontrollen erforderlich auf:

- Einwandfreie Schalfunktion
- Sichere Befestigung der Bauteile
- Gelockerte Anschlüsse.

⚠ Bei Beschädigung oder Verschleiß muss die beschädigte Systemkomponente ausgetauscht werden.

Haftungsausschluss bei:

- Nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch
- Nichteinhalten der Sicherheitshinweise
- Anbau und elektrischem Anschluss nicht durch autorisiertes Fachpersonal
- Nicht durchgeführten Funktionskontrollen.

Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (bis 19.01.2027)
- Maschinenverordnung (EU) 2023/1230 (ab 20.01.2027)

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.euchner.de. Geben Sie dazu die Bestellnummer Ihres Geräts in die Suche ein. Unter Downloads ist das Dokument verfügbar.

Service

Wenden Sie sich im Servicefall an:

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen

Servicetelefon:
+49 711 7597-500

E-Mail:
support@euchner.de

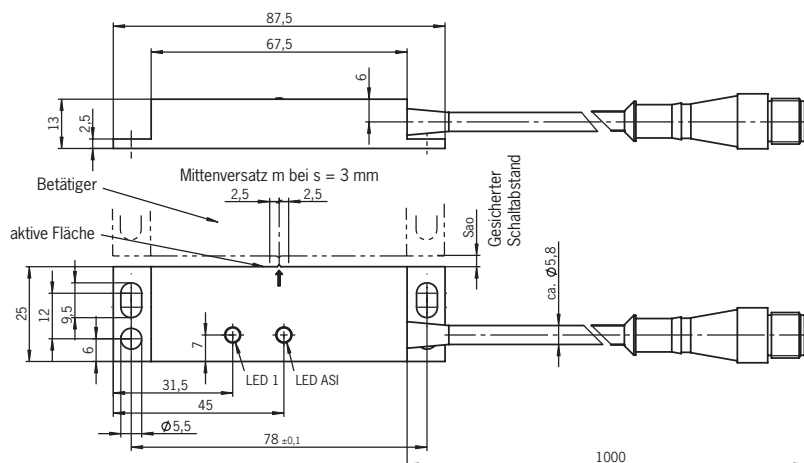
Internet:
www.euchner.de

Technische Daten

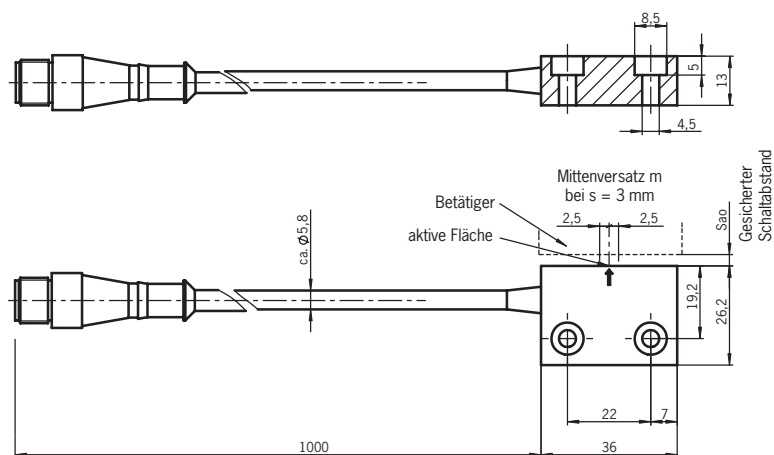
Parameter	Wert	
Lesekopf		
Gehäusewerkstoff	glasfaserverstärktes PPS	
Umgebungstemperatur	-20 ... +60 °C	
Schutzart	IP67	
Einbaulage	beliebig, Ausrichtung zu Betätiger beachten (Markierungen)	
Anschlussart	Anschlussleitung mit M12-Steckverbinder	
Leitungslänge	1 m	
Leitungsmaterial	PUR	
Wirkungsweise	magnetisch, Reed-Kontakt	
Mech. Lebensdauer	100 x 10 ⁶ Schaltspiele	
Schock- und Schwingfestigkeit	nach EN IEC 60947-5-3	
Betätiger		
Gehäusewerkstoff	glasfaserverstärktes PPS	
Umgebungstemperatur	-20 ... +60 °C	
Schutzart	IP67	
Einbaulage	beliebig, Ausrichtung zu Lesekopf beachten (Markierungen)	
Wirkungsweise	magnetisch	
Schock- und Schwingfestigkeit	nach EN IEC 60947-5-3	
AS-Interface Daten gemäß AS-Interface Spezifikation 3.2	EA-Code: 7 D-Code: B	
Betriebsspannung AS-Interface	DC 26,5 ... 31,6 V	
Gesamtstromaufnahme max.	30 mA	
Gültige AS-Interface Adressen	1 - 31	
AS-Interface Eingänge	nach AS-Interface Safety at Work	
Schalter betätigt	D0, D1, D2, D3 Codefolge	
Schalter offen	D0, D1, D2, D3 Nullfolge	
AS-Interface Ausgänge	nach AS-Interface Safety at Work	
Ausgang D1	D1 = 1 ➔ LED ON D1 = 0 ➔ LED OFF	
Abstände		
mit Lesekopf	CMS...AZA...	CMS...BZB...
Einschaltabstand s_{ao}	9 mm	7 mm
Gesicherter Ausschaltabstand s_{as}	70 mm	40 mm
Mittenversatz m zwischen Betätiger und Lesekopf	± 2,5 mm bei Abstand s = 3 mm	
Zeiten		
Zeitverzögerung max. ab Zustandsänderung	5 ms	
Kennwerte nach EN ISO 13849-1		
Kategorie	3	
Performance Level (PL)	e	
PFH	4,29 x 10 ⁻⁸	
Gebrauchsdauer	20 Jahre	



CMS-R-AZA-01PL-AS1
CMS-M-AC



CMS-R-BZB-01P-AS1
CMS-M-BH



Die Betätiger besitzen die gleichen Abmessungen wie die Leseköpfe, jedoch ohne Anschlussleitung.

Bild 3: Maßzeichnungen Leseköpfe und Betätiger